

150 cm



ILLUMINATING ARTIFICIAL PINE • VILÁGÍTÓ MÚFENYŐ • SVIETIACI UMELÝ STROMČEK • BRAD LUMINOS • SVETLEČA VEŠTAČKA JELKA • SVETLEČA UMETNA JELKA • SVÍTICÍ UMĚLÝ VÁNOČNÍ STROMEK INTERIÉROVÉ PROVEDENÍ • SVIJETLEČI UMJETNI BOR

EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not power on the product while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • In order to prevent overheating, immediately replace any burnt out or defective bulbs with new ones of the same rating and power. • When replacing bulbs always remove power from the light strip and make sure that no conductive objects can enter the socket. • Do not remove or install bulbs while the light strip is connected to power. • Make sure there are bulbs in every socket. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this product electrically to other ones. This product is not suitable for looping-in installation. • Be careful not place the product to direct vicinity of flammable materials when operating. • Use only sparebulbs which are the same type of the ones which are supplied with the product. • Use only with the enclosed power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the product without supervision. • The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating household premises. • The product is not a toy. Keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezz áram alá a termék, amíg az a csomagolásban van. • A termék a csomagolásban ne üzemeltesse! • A kiegét vagy meghibásodott izókkal a túlegedés elkerülése érdekében azonnali cserére ki ugyanolyan névleges feszültségre és teljesítményre! • Izzócerénnél az izzosort minden áramtalansági hiba esetén kipattanásra vezeti. Ha megérül, a foglalatba semmilyen áramot vezető anyag. • Ne táloljon el, és ne is helyezz be izókkal amiág a fényfúzér a hálózathoz van csatlakoztatva! • Ugyelen rám, hogy minden foglalat legyen izó! • Ez a távoltöltőn el, és ne is helyezz be izókkal amiág a fényfúzér a hálózathoz van csatlakoztatva! • Ugyelen rám, hogy minden foglalat legyen izó! • Ez a távoltöltőn el, és ne is helyezz be izókkal amiág a fényfúzér a hálózathoz van csatlakoztatva! • Ugyelen rám, hogy minden foglalat legyen izó! • Ez a távoltöltőn el, és ne is helyezz be izókkal amiág a fényfúzér a hálózathoz van csatlakoztatva! • Ugyelen rám, hogy minden foglalat legyen izó! • Ez a távoltöltőn el, és ne is helyezz be izókkal amiág a fényfúzér a hálózathoz van csatlakoztatva! • Ugyelen rám, hogy minden foglalat legyen izó! • Ez a távoltöltőn el, és ne is helyezz be izókkal amiág a fényfúzér a hálózathoz van csatlakoztatva! • Ugyelen rám, hogy minden foglalat legyen izó! • Ez a távoltöltőn el, és ne is helyezz be izókkal amiág a fényfúzér a hálózathoz van csatlakoztatva! • Ugyelen rám, hogy minden foglalat legyen izó!

Kizárolág száraz, beltéri körülmenyek között használható!

A hulladék vált berendezést elkülnöttek gyűjtik, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladék vált berendezés törlesztésében átható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegzetes és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételere szakosodott hulladékgyűjtő helyén is. Ezzel On véd a környezetet, emellett pedig a saját egészséget. Kérés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feliratokat vallalkoz, az azokkal kapcsolatos felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gárdi: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H - 9027 • Győr, Gesztenye 1a út 3. • www.somogyi.hu

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Nepripravajte refaczo na napájanie, ak je ešte v obale. • Nepripravajte refaczo na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predvŕtnanie. • Poškodené alebo vypálené žiarovky ibneď vymenite na žiarovky s rovnakým menovitým napätim a priponom, aby sa predložilo prehriatie. • Pri výmene žiarovky, vždy odpojte refaczo od elektrickej siete! Dabajte na to aby sa do objímky nedostalo žiaden vodič predmetu! • Nevyberajte a nevkladajte žiarovky do refaczo, ktoré je odpojené od elektrickej siete! • Zabezpečte, aby do všetkých objimiek boli vložené žiarovky! • Svetlo prepojujúci kábel alebo sínura sa nedajú vymeniť. Ak sa sínura poškodí, výrobok sa musí vymodiť! • Nesprávny refaczo elektricky s dálšim refaczo! • Tento refaczo nie je vhodný na sériové zapojenie. • Dabajte na to, aby sa refaczo počas prevádzky nedostalo do blízkosti horečivých materiálov! • Na nahrádene žiarovku sa musia použiť žiarovky rovnakého typu, aké určil výrobca! • Výrobok používa len s adaptérom rovnakého typu, aké určil výrobca! • Výrobok používa adaptér od elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácností. • Výrobok nie je hracka, nepatria do ruky detí! • Pri akéľvek poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odbornnika!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevyhovuje do bežného domového odpadu, separujte oddelenie, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudske zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobku odvzdaťte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdravotník, reprezentativé predstavcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odvzadať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudska a teda aj ľudske zdravie. Pripadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribučor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Nu puneti sub tensiune un produs care nu este în ambalaj! • Produsul nu se poate fi pus în funcție în ambalaj! • Becurile uzate sau rupte trebuie schimbat imediat, pentru evitarea supraîncălziri, cubecuri de tensiune nominală și putere corespunzătoare! • La schimbare de bec întotdeauna deconectați ghirlanda și asigurați-vă că nu este să nu pătrundă nici un material conductiv! • Nu îndepărtați și nu inserăti becuri în ghindără până când ghindără este conectată la rețea! • Asigurați-vă ca în fiecare soclu este bec! • Cablul de conectare la rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deconectă trebuie aranjat produsul! • Această ghindără nu poate fi conectată la altă ghindără! • Această ghindără nu este adecvată pentru montaj în serie! • Asigurați-vă că în timpul funcționării ghindără să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • Folosiți numai becuri de rezervă cu tipul identic celor furnizate împreună cu ghindără! • Poate fi folosit numai cu adaptorul de rețea anexat produsului! • Dacă ghindără nu este folosită, deconectați adaptorul! 9 Nu lăsați ghindără în funcție fără supraveghere! • Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor. • Produsul nu este jucaj, nu se lăsa la îndemnătorii copiilor! • În cazul oricarei defecțiuni decupați ghindără și adresați-vă unui specialist!

Ghindără poate fi pusă în funcție numai în condiții de interior, aer uscat!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabilă locul de vânzare la acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protecție mediu înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luati legătura cu organizațile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația prevedenilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 16761195 - Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključujete u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključujete dok je u ambalaži! • Oštetećen ili pregorene sijalice promenite u što kraćem roku, konzultirajte sijalice originalu. • Pre zamene sijalice, svjetlosni niz uvek isključite iz struje i obratite pažnju da ništa ne upade u grio sijalice. • Ne vedite i ne postavljavajte sijalice dok je niz pod naponom! • Obratite pažnju da u toku radu proizvod u bude u blizini zapaljivih materijala! • Oštetećen priključni kabel nije zamjeniti. Ako se desi oštetećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetleći niz se ne sma povezati sa drugim nivozima. • Obratite pažnju da u toku radu proizvod u bude u blizini zapaljivih materijala! • Zamenske sijalice treba da su istih karakteristika kao originali! • Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adaptlerom! • Nakon upotrebe, strujni adaptler isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljaljite da radi bez nadzora! • Izdelek je namenjen za dekorativno razsvetljavanje, ni primeren za razsvetljavanje u gospodinjstvima. • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju s njim! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama.

Uredaje kojima je istekao radni vreme sakupljajte posebno, ne meštajte ih sa komunalnim otpadom, to ošteteće životnu sredinu i može da narasi zdravju ljudi i životinji! Ovaki se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati u određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravje i zdravje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prispivamo i nosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o., Jovana Milica 56, 24000 Subotica, Srbija, Tel.: +381 024 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja poreka: Kina • Proizvodac: Somogyi Elektronic Kit.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nezapojujte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvedejte do provozu v balení! • Vypálené nebo poškozené žárovky okamžitě vyměňte za žárovky se stejným menovitým napětím a příponou, aby bylo předešlo nebezpečí přehrátí! • Při výmeně žárovky světelný řetěz odpojte od elektrické sítě a současně dejte na to, aby se do objímky nedostal žádný elektrický vodičový materiál. • Nikdy nedostrahuje ani nemontujte žárovky, jestliže je řetez zapojeny do elektrické sítě! • Dejte na to, aby ve všech objimkách byly umístěny žárovky! • Používání sítových adaptérů je zakázáno! • Výrobek je řetezem vyměňovat. Jestliže bude kabel poškozen, musí být celý výrobek zlikvidován. • Je zakázáno tenčí světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný pro výměnu žárovky! • Používání výhradně takové nahradné žárovky, které jsou stejného typu jako žárovky dodávané původně se světelným řetězem! • Je dovoleno používat výhradně se sítovým adaptérem dodávaným v příslušenství! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte bez dozoru! • Uvádějte výrobek někdy nepoužívejte bez dozoru!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

Uřízenje, které již nebudete používat, shromažďujte závitá a tyto nevhajujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Neprotézujte nebezpečné příručky závitá můžete závitá odebavit v místě distribuce, respektive v všech takových distributoru, kteří se zabývají prodejem závitá, která mají stejně parametry a funkci. Odebavat můžete i na sběrných místech určených k závitá můžete závitá odstraňování elektronického odpadu. Tak chránit životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Užly předepsanými příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobu vykonávané a nesem řádu spojené případné náklady!

HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Nemojte spajati vjenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Izgorjeli ili oštećene zarije u cilju izbjegavanja pregrijavanja pregradjavanja odmah zamjeniti sijalicama identičnog nazivnog napona i kapaciteta! • Kod zamjene zarije uvijek isključite niz zarije iz struje i prizapojite da u grio zarije ne dospiši nikakav materijal koji sprovidi struju. • Nemojte odstranjavati, niti montirati nove zarije dok je svjetlosni vjenac uklonjen iz struje! • Pripazite da u svakom grlu bude žarulja! • Kabel za napajanje se ne može zamjeniti. Ako se ošteti, prizovise se više ne smije koristiti. • Ovaj vjenac se ne smije električno povezati s drugim vjencom. • Ovaj vjenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkciranja ne dođe u neposredni blizinu zapaljivih tvari! • Rezerve zarije trebaju biti identičnog tipa s zarijama koje su dostavljene uz svjetlosni vjenac! • Možete se koristiti isključivo uz adaptator za struju koji je bio prilожen uz proizvod! • Kad ne koristite uređaj adaptori isključite iz struje! • Niz zarije se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod predstavlja dekoracijsko osvjetljenje, nije pogodan za rasvetu u kućanstvu. • Proizvod nije igračka, stoga se smje dosjepiti u ruke dečiji! • U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz zarije iz struje i obratite se stručnoj osobi!

Možete se koristiti samo u suhim okolinstima i zatvorenim prostorijama!

Uredaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojiti prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravje! Koristiti ili uredaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uredaja istih karakteristika i funkcije.

Mogu se odložiti i na deponiju koja su specijalizirana za odlažanje elektronskog otpada. Ovime V štite Vaš okoliš, Vaše i zdravje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlažanje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr • Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o. • M.Spanje 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba • Proizvodac: Somogyi Elektronic Kit, Gesztenyea ut 3, 9027 Györ, Mađarska

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvodča:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H - 9027 • Győr, Gesztenyea ut 3. • www.somogyi.hu

KIX 150

S
SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

1 x max 15W • 12V
PRI: 230 V~ / 50 Hz • SEC: 12 V~, max 20 W